

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce
Part I: Details of dispatched consignment

I.1. Odesílatel Consignor Název Name Adresa Address Tel. Tel.	I.2. Číslo jednací osvědčení Certificate reference No	I.2.a.
	I.3. Příslušný ústřední orgán Central competent authority	
	I.4. Příslušný místní orgán Local competent authority	
I.5. Příjemce Consignee Název Name Adresa Address PSČ Postal code Tel. Tel.	I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v EU Person responsible for the load in EU Jméno Name Adresa Address PSČ Postal code Tel. Tel.	
I.7. Země původu Country of origin	Kód ISO ISO code	I.8. Region původu Region of origin
		Kód Code
	I.9. Země určení Country of destination	Kód ISO ISO code
		I.10. Region určení Region of destination
		Kód Code
I.11. Místo původu Place of origin Středisko pro sperma Semen centre <input type="checkbox"/> Název Name Adresa Address PSČ Postal code	I.12. Místo určení Place of destination Středisko pro sperma Semen centre <input type="checkbox"/> Hospodářství Holding <input type="checkbox"/> Název Name Adresa Address PSČ Postal code	
	Číslo schválení Approval number	
I.13. Místo nakládky Place of loading	I.14. Datum odjezdu Date of departure	
I.15. Dopravní prostředek Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Vagon <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Identifikace: Identification: Odkaz na dokument: Documentary references:	I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly EU Entry BIP in EU	
	I.17. Číslo/a přiložených původních osvědčení No(s) of related original certificates	
I.18. Popis zboží Description of commodity	I.19. Kód zboží (kód HS) Commodity code (HS code) 05 11 99 85	
	I.20. Množství Quantity	
I.21.	I.22. Počet balení Number of packages	

I.23. Číslo plomby/kontejneru <i>Seal/Container No</i>	I.24.								
I.25. Zboží osvědčené pro: <i>Commodities certified for:</i> Umělé rozmnožování <input type="checkbox"/> <i>Artificial reproduction</i>									
I.26. Pro tranzit přes EU do třetí země <input type="checkbox"/> <i>For transit through EU to third country</i> Třetí země <input type="checkbox"/> <i>Third country</i> Kód ISO <input type="checkbox"/> <i>ISO code</i>	I.27. Pro dovoz nebo příjem do EU <input type="checkbox"/> <i>For import or admission into EU</i>								
I.28. Identifikace zboží <i>Identification of the commodities</i> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 40%; text-align: center;"><i>Druh (vědecký název) Species (Scientific name)</i></th> <th style="width: 20%; text-align: center;"><i>Totožnost dárce Donor identity</i></th> <th style="width: 20%; text-align: center;"><i>Datum odběru Date of collection</i></th> <th style="width: 20%; text-align: center;"><i>Množství Quantity</i></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="height: 400px;"> </td> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table>		<i>Druh (vědecký název) Species (Scientific name)</i>	<i>Totožnost dárce Donor identity</i>	<i>Datum odběru Date of collection</i>	<i>Množství Quantity</i>				
<i>Druh (vědecký název) Species (Scientific name)</i>	<i>Totožnost dárce Donor identity</i>	<i>Datum odběru Date of collection</i>	<i>Množství Quantity</i>						

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař vyvážející země ⁽²⁾		(název vyvážející země)
	<i>I, the undersigned, official veterinarian of the exporting country</i> ⁽²⁾		(name of exporting country)
	potvrzuji, že: hereby certify that:		
	II.1. Středisko ⁽³⁾ popsané v kolonce I.11, kde bylo sperma určené k vývozu do Evropské unie skladováno: <i>The centre</i> ⁽³⁾ <i>described in Box I.11 at which the semen to be exported to the Union was stored:</i>		
	⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either [II.1.1. splňuje podmínky stanovené v kapitole I oddíle I bodě 1 a je provozováno a je nad ním vykonáván dozor v souladu s podmínkami stanovenými v kapitole I oddíle II bodě 1 přílohy D směrnice 92/65/EHS ⁽⁴⁾ ;] <i>meets the conditions laid down in Chapter I(I)(1) and is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter I(II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC</i> ⁽⁴⁾ ;		
	⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or [II.1.1. splňuje podmínky stanovené v kapitole I oddíle I bodě 2 a je provozováno a je nad ním vykonáván dozor v souladu s podmínkami stanovenými v kapitole I oddíle II bodě 2 přílohy D směrnice 92/65/EHS;] <i>meets the conditions laid down in Chapter I(I)(2) and is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in Chapter I(II)(2) of Annex D to Directive 92/65/EEC;</i>		
	II.2. Sperma určené k vývozu do Unie: <i>The semen to be exported to the Union:</i>		
	II.2.1. bylo odebráno, ošetřeno a skladováno alespoň po dobu 30 dnů bezprostředně po odběru ve schváleném středisku pro odběr spermatu ⁽⁵⁾ , které je provozováno a nad nímž je vykonáván dozor v souladu s kapitolou I oddílem I bodem 1 a kapitolou I oddílem II bodem 1 přílohy D směrnice 92/65/EHS a které se <i>has been collected, processed and stored for a minimum period of 30 days immediately following collection in an approved semen collection centre</i> ⁽⁵⁾ <i>operated and supervised in accordance with Chapters I(I)(1) and I(II)(1) of Annex D to Directive 92/65/EEC, which is</i>		
	⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either [nachází ve vyvážející zemi;] <i>[located in the exporting country;]</i>		
	⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or [nachází v/ve/na ⁽²⁾ , a bylo dovezeno do vyvážející země za podmínek přísných alespoň jako podmínky pro dovoz spermatu koňovitých do Unie podle směrnice 92/65/EHS;] <i>[located in ⁽²⁾, and has been imported to the exporting country under conditions at least as strict as for imports of semen of animals of the equine species into the Union in accordance with Directive 92/65/EEC;]</i>		
	II.2.2. bylo přepraveno do střediska popsaného v kolonce I.11 za podmínek přísných alespoň jako podmínky uvedené: <i>was moved to the centre described in Box I.11 under conditions at least as strict as described in:</i>		
	⁽¹⁾ buď ⁽¹⁾ either [ve vzoru 1 v příloze II části 2 oddíle A rozhodnutí 2010/471/EU ⁽⁶⁾];] <i>[Model 1 in Section A of Part 2 of Annex II to Decision 2010/471/EU</i> ⁽⁶⁾ ;		
	⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or [ve vzoru 2 v příloze II části 2 oddíle B rozhodnutí 2010/471/EU ⁽⁶⁾];] <i>[Model 2 in Section B of Part 2 of Annex II to Decision 2010/471/EU</i> ⁽⁶⁾ ;		
	⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or [ve vzoru 3 v příloze II části 2 oddíle C rozhodnutí 2010/471/EU ⁽⁶⁾];] <i>[Model 3 in Section C of Part 2 of Annex II to Decision 2010/471/EU</i> ⁽⁶⁾ ;		
	⁽¹⁾ nebo ⁽¹⁾ or [v rozhodnutí Komise 95/539/ES ⁽⁶⁾];] <i>[Commission Decision 95/539/EC</i> ⁽⁶⁾ ;		
	II.2.3. bylo skladováno za podmínek splňujících ustanovení přílohy D směrnice 92/65/EHS; <i>was stored under conditions which satisfy the terms of Annex D to Directive 92/65/EEC;</i>		
	II.2.4. bylo odesláno do místa nakládky v souladu s kapitolou III oddílem I bodem 1.4 přílohy D směrnice 92/65/EHS v zaplombovaném kontejneru, který je označen číslem uvedeným v kolonce I.23. <i>sent to the place of loading in a sealed container in accordance with point 1.4 of Chapter III(I) of Annex D to Directive 92/65/EEC and bearing the number indicated in Box I.23.</i>		

	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
Část II: Osvědčení Part II: Certification	Poznámky / Notes		
	<p>Část I: / Part I:</p> <p>Kolonka I.11: Místo původu musí odpovídat středisku pro skladování spermatu, odkud je sperma odesíláno. <i>Box I.11: The place of origin shall correspond to the semen storage centre of semen dispatch.</i></p> <p>Kolonka I.17: Číslo/a přiložených původních osvědčení musí odpovídat sériovému číslu jednotlivých úředních dokumentů nebo veterinárních osvědčení doprovázejících výše popsané sperma ze schváleného střediska pro odběr spermatu jeho původu do výše uvedeného střediska pro skladování spermatu. Originály těchto dokumentů nebo osvědčení či jejich úředně ověřené kopie musí být připojeny k tomuto osvědčení. <i>Box I.17: No(s) of related original certificates shall correspond to the serial number of the individual official document(s) or health certificate(s) that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of its origin to the described above semen storage centre. The original(s) of this/these document(s) or certificate(s) or the officially endorsed copy/copies of thereof must be attached to this certificate..</i></p> <p>Kolonka I.23: Uvede se označení kontejneru a číslo plomby. <i>Box I.23: The identification of container and seal number shall be indicated.</i></p> <p>Kolonka I.28: <i>Totožnost dárce musí odpovídat úřední identifikaci zvířete.</i> <i>Box I.28: The donor identity shall correspond to the official identification of the animal.</i></p> <p><i>Datum odběru musí být uvedeno v následujícím tvaru: dd/mm/rrrr.</i> <i>The date of collection shall be indicated in the following format: dd/mm/yyyy.</i></p> <p>Část II: / Part II:</p> <p>(1) Nehodící se škrtněte. <i>Delete as necessary.</i></p> <p>(2) Dovoz spermatu koňovitých je povolen ze třetí země uvedené ve sloupci 2 přílohy I rozhodnutí 2004/211/ES za předpokladu, že sperma bylo odebráno na části území příslušné třetí země uvedené ve sloupci 4 dárcovskému hřebci kategorie koňovitých uvedené ve sloupcích 11, 12 nebo 13 zmíněné přílohy. <i>Imports of equine semen are authorised from a third country listed in column 2 of Annex I to Decision 2004/211/EC provided that the semen was collected in the part of the territory of the third country detailed in column 4 of that Annex from a donor stallion of the category of equidae indicated in column 11, 12 or 13 of that Annex.</i></p> <p>(3) Pouze schválená střediska pro odběr spermatu nebo střediska pro skladování spermatu, která jsou v souladu s čl. 17 odst. 3 písm. b) směrnice 92/65/EHS uvedena v seznamu na internetových stránkách Komise: <i>Only approved semen collection or storage centres listed in accordance with Article 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission website:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm</p> <p>(4) Směrnice Rady 92/65/EHS ze dne 13. července 1992 o veterinárních předpisech pro obchod se zvířaty, spermatem, vajíčky a embryi uvnitř Společenství a jejich dovoz do Společenství, pokud se na ně nevztahují zvláštní veterinární předpisy Společenství uvedené v příloze A oddíle I směrnice 90/425/EHS (Úř. věst. L 268, 14.9.1992, s. 54). <i>Council Directive 92/65/EEC of 13 July 1992 laying down animal health requirements governing trade in and imports into the Community of animals, semen, ova and embryos not subject to animal health requirements laid down in specific Community rules referred to in Annex A (I) to Directive 90/425/EEC (OJ L 268, 14.9.1992, p. 54).</i></p> <p>(5) Pouze schválená střediska pro odběr spermatu, která jsou v souladu s čl. 11 odst. 4 a čl. 17 odst. 3 písm. b) směrnice 92/65/EHS uvedena v seznamu na internetových stránkách Komise: <i>Only approved semen collection centres listed in accordance with Articles 11(4) and 17(3)(b) of Directive 92/65/EEC on the Commission websites:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/approved_establishments/establishments_vet_field_en.htm; http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/equine/index_en.htm</p> <p>(6) K tomuto osvědčení musí být připojeny originály dokumentů nebo veterinárních osvědčení či jejich úředně ověřené kopie, které doprovázejí výše popsané sperma ze schváleného střediska pro odběr spermatu, ze kterého sperma pochází, do střediska, ze kterého bylo sperma odesláno, popsaného v kolonce I.11. <i>The original(s) of the documents(s) or the health certificate(s) or the officially endorsed copy/copies thereof that accompanied the semen described above from the approved semen collection centre of the semen origin to the centre of the semen dispatch described in Box I.11 must be attached to this certificate.</i></p> <p>– Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i></p>		

Část II: Osvědčení Part II: Certification	II. Zdravotní informace Health information	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference No	II.b.
	<p>Úřední veterinární lékař Official veterinarian</p> <p>Jméno (hůlkovým písmem): Name (in capital letters):</p> <p>Datum: Date:</p> <p>Razítko: Stamp:</p> <p>Kvalifikace a titul: Qualification and title:</p> <p>Podpis: Signature:</p>		